

آثار تلویزیونی گارسامار

ترجمه پدram هاشمی نه

آثاری از گابریل گارسامارکز به نمایش تلویزیونی در است. بخشی از این آثار بر اساس داستانی از نویسنده، برخی را نیز خود برای تلویزیون تهیه کرده است. نویسنده را که اسامی‌شان را در زیر می‌خوانید متعلق به افرادی است داستان‌ها را برای اجرای تلویزیونی تنظیم کرده‌اند.

The One You're Looking For

محصول اسپانیا، سال ۱۹۸۸ - به زبان اسپانیایی دقیقه

کارگردان: Jaime Chavari

نویسنده: Jaime Chavari و Juan Tebar
که یک مانکن است، یک شب هنگام بازگشت از محل ک مورد تجاوز یک مرد قرار می‌گیرد. وی که مصمم است تا مرد انتقام بگیرد، تمام فکر و ذکرش پیدا کردن آن مرد جنسی می‌شود.

Summer Of Miles Forbes

محصول کوبا، سال ۱۹۸۸ - به زبان اسپانیایی دقیقه

کارگردان: Jaime Humberto Hermosillo

نویسنده: J.H. Hermosillo

دوشیزه فوربس که یک دایه است، به مدت شش برای نگهداری دو کودک، که والدین‌شان در منزل نیست کار گماشته شده است. از آن جایی که او خودرای و سر است. بچه‌ها نقشه می‌کشند تا او را به قتل رسانند. اما زما آن‌ها در طول شب مخفیانه مواظب اعمال و رفتار دو فوربس هستند، به راز او پی می‌برند.

acle in Rome

محصول کلمبیا، سال ۱۹۸۸ - به زبان اسپانیایی دقیقه

کارگردان: Lisandro Duque Naranjo

نویسنده: L.D. Naranjo

دختر یک مقام دولتی متواضع، به طرز غیرمنتظره می‌میرد. بعد از دوازده سال که دختر را از قبر بیرون می‌آ پدرش متوجه می‌شود که جسد صحیح و سالم است. پد دختر، به کمک پولی که در شهر جمع آوری می‌شود، دخترش را به زم می‌برد. تا در آن جا از پاپ بخواهد مش کند که آیا دختر او اولین قدیسه کلمبیایی است یا نه.

Happy Sunday

محصول اسپانیا، سال ۱۹۸۸ - به زبان اسپانیایی دقیقه

کارگردان: Olegario Barrera

نویسنده: (O.Barrera) Eliseo Alberto

جوان ثروتمندی از خانه فرار کرده و با موسیقی جوانی آشنا می‌شود که او را با انواع تفریحات شبانه در کارا (پایتخت ونزوئلا) آشنا می‌کند.

Two Way Mirror

محصول مکزیک، سال ۱۹۹۰ - به زبان اسپانیایی دقیقه

کارگردان: Carlos Garcia Agraz

نویسنده: Susana Cato

دختر زیبا و جوانی به نام سوزانا که در دهه نود ز می‌کند، مشتاقانه در انتظار ازدواج قریب الوقوعش است. آینه‌یی کهنه و قدیمی خریده تا آن را زینت بخش آینده‌اش کند. سه هفته قبل از جشن عروسی آینه را به مادر بزرگاش می‌برند و آن را در اتاق سوزانا می‌گذارند. این‌که به جای چهره خودش، تصویر یک سرباز خوش خ (نیکولاس) را در آینه می‌بیند، شگفت زده می‌شود. زود معلوم می‌شود، سوزانا هم می‌تواند به همان وضوح آن سرباز به او نگاه می‌کند، خود نیز به آن سرباز نگاه ک هرگز زندگی هر دو آن‌ها یک شکل نمی‌شود.



دولتمردان جالب هستند، نابود می‌شوند.

و درست همان‌گونه که نویسنده در تقابل با رئیس جمهور گابریا Presidente Gaviria قرار می‌گیرد ما نیز نه تنها از بابت باورهایی که از شخصیت یک رئیس جمهور در ذهن داریم بلکه در تزاحم با پارامی از عادات و رفتارهای شخصی وی، با وی همراه می‌شویم. گرچه این کتاب با آن‌چه تاکنون گارسامارکز نوشته، کاملاً متفاوت است اما در این جا هم مشخصه‌های بارز کارهای او به چشم می‌خورند. حضوری دالعی در تمام رویدادها و صحنه‌ها و پیش‌گویی رخدادهای بعدی و نیز صفحه‌صفحه این گزارش مشحون از دید و دانش فلسفی نویسنده است. برای نمونه آن‌جا که می‌گوید: قدرت - همچون عشق - تیغی دولبه است؛ می‌ورزد و می‌سوزد.

در این کتاب، علاوه بر استفاده احسن از توانایی‌های ناب زبان اسپانیایی، از ویژگی‌های یکتای کشور کلمبیا نیز به خوبی بهره گرفته شده است.

دیگران‌شان هر چند قوی هیكل و نیرومند اما زیردست و مزدورند. علاوه بر این‌ها نویسنده به ما از آن‌چه خانواده‌گروگان‌ها در سر دارند و نیز تلاش‌هایی که برای رهایی اعضای خانواده خود انجام می‌دهند، خبر می‌دهد.

کتاب در طرح و ساختاری بسیار معمولی واقعیات جامعه کلمبیا را بازگو می‌کند و این واقعیت‌گران را بر ما آشکار می‌سازد که: «این ماده مخدر خانمان‌برانداز، درآمدی سهل‌الوصول است.» نیز از اختلاف دیدگاه‌ها نسبت به قاچاقچیان خبر می‌دهد. چنان که مردم کلمبیا بیشتر به ایشان اعتقاد و باور دارند تا به دولت و دولتمردان کلمبیا. در برخی محله‌ها که قاچاقچی‌ها کارهای عام‌المنفعه برای مردم انجام داده‌اند، مردم ایشان را به منزله حامیان و مدافعان به شمار می‌آورند و درست در همین جاست که ما با واقعیت بزرگ دیگری روبه‌رو می‌شویم: «اموری که برای مردم جالب و جذاب هستند به واسطه اعتیاد به چیزهایی که برای